

*Palve ja usk. Ma oleksin tänulikult vaid koerake Jeesuse laua all, ometi on Ta andnud mulle palju enam – Ta on mind kutsunud pühitsusele ja tõstnud mind oma lauda sööma – Ta on minus äratanud võime uskuda. Selles lauas ei pea me enam istuma koos oma vaenlastega – oma pattudega – sest nad on usus ära võidetud ja meie häbi on ära pühitud.*

**Paastuaja II pp: Missa Algussalmid *Reminiscere* – AMS 043 1–2; Ant. Ps 25:6, 2b ja 22 järgi (g02020); Salm Ps 25:1–2a (g02020a.1)**

*Ant.:* Tuleta meelde, Issand, oma halastust ja heldust, mis on maailma ajastu algusest! Ära lase iial meie vaenlastel võidutseda meie üle. Päästa meid, Iisraeli Jumal, kõigist meie kitsikustest. S: Issand, sinu poole ma tõstan oma hinge. ✱ Mu Jumal, sinu peale ma loodan, ärgu ma jäägu häbisse.

*Ladina tekst* (<https://escience-center.uni-tuebingen.de/gregorien/chant/id/7016/0/en>) *Antifoon: Reminiscere miserationum tuarum, Domine, et misericordiae tuae, quae a saeculo sunt: ne unquam dominentur nobis inimici nostri: libera nos Deus Israel ex omnibus angustiis nostris.* *Salm:* Ad te, Domine, levavi animam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam.

*Eesti tekst Piiblist:* 6 Tuleta meelde, Issand, oma halastust ja heldust, sest need on maailma ajastu algusest! 2b ära lase mu vaenlasi rõõmust hõisata minu pärast! 22 Vabasta, oh Jumal, Iisrael kõigist tema kitsikustest!

*Inglise tekst* (GM 247–248): *Antifoon:* Remember your mercies, Lord, and your love which is from all eternity. Do not let our enemies triumph over us; deliver us, O God of Israel, from all our tribulations. *Salm:* Unto you, O Lord, have I lifted up my soul; O my God, I trust in you, let me not be put to shame.

*Ladina tekst* Rooma psaltrist: 24.6 *reminiscere miserationum tuarum Domine et misericordiae tuae quae a saeculo sunt* 24.3 *neque inrideant me inimici mei etenim universi qui te expectant Domine non confundentur* 24.22 *redime me Deus Israel ex omnibus angustiis meis*

**Paastuaja II pp: Vana Testament 2Aj 20:1–9 EELK käsiraamatu järgi, mis on seotud EV Mt 15:21–28.**

*NB! Ambrosiaani missa perikoobis ei ole Mt 15:21–28, ega selle par. teksti Mk 7:24–30. Kasutatud Jh 4:5–29 kannab sama ideed – usu juurde tulev naine, kes ei ole juutide hulgast.*

Aga pärast seda tulid moabid ja ammonlased, ja nendega koos oli meunlasi, Joosafati vastu sõdima. Siis tuldi ja teatati Joosafatile: «Sinu vastu tuleb suur jõuk teiselt poolt merd Aramist. Vaata, nad on Haseson-Taamaris, see on Een-Gedis!» Siis Joosafat hakkas kartma ja pööras oma palge Issandat otsima; ta kuulutas välja paastu kogu Juudas. Ja Juuda kogunes Issandalt abi otsima, ka kõigist Juuda linnadest tuldi Issandat otsima. Ja Joosafat seisis Juuda ja Jeruusalemma koguduses Issanda kojas uue õue ees ning ütles: «Issand, meie vanemate Jumal, kas pole mitte sina Jumal taevas ja kõigi paganate kuningriikide valitseja? Sinu käes on ju jõud ja vägi, ja ükski ei suuda sulle vastu panna. Eks ole sina, meie Jumal, ära ajanud selle maa elanikud oma Iisraeli rahva eest ja andnud maa igaveseks ajaks oma sõbra Aabrahami soole? Nemad on seal elanud ja on seal ehitanud sinule, su nimele pühamu, öeldes: Kui meid tabab õnnetus, mõök, kohus, katk või nälg, siis me astume selle koja ette ja sinu ette, sest selles kojas on sinu nimi. Ja me hüüame sinu poole oma kitsikuses, et sa meid kuuleksid ja aitaksid.

**Pastuaja II pp: Missa graduallaul *Tribulationes cordis mei* – AMS 043 3–4; VL. Ps 25:17 (g00720); Salm Ps 25:18 (g00720a) (vt. ka järgmine)**

*VL:* Ahastused täidavad mu südame; tõmba mind välja mu kitsikustest! *Salm:* Vaata mu viletsust ja mu vaeva ja anna andeks kõik mu patud!

*Ladina tekst* (<https://escience-center.uni-tuebingen.de/gregorien/chant/id/8172/0/en>) *Responsoorium: Tribulationes cordis mei dilatatae sunt: de necessitatibus meis eripe me, Domine.* *Salm:* Vide humilitatem meam et laborem meum: et dimitte omnia peccata mea.

*Inglise tekst* (<http://missale.heliohost.org/sun2lent.html>) *Responsoorium:* The troubles of my heart are multiplied: deliver me from my necessities, O Lord. *Salm:* See my abjection and my labor; and forgive me all my sins.

*Eesti tekst Piiblist:* 17 Ahastused täidavad mu südame; tõmba mind välja mu kitsikustest! 18 Vaata mu viletsust ja mu vaeva ja anna andeks kõik mu patud!

**Pastuaja II pp: Missa graduallaul *De necessitatibus meis* – AMS 043 5–7; VL. Ps 25:17b–18; Salmid Ps 25:1–3 Vt III pp p IP**

**Paastuaja II pp: Epistel 1Ts 4:1–8:** epistel Karl Suure leksionaari järgi. Vt. Pühakiri eelmisel leheküljel.

Viimaks nüüd veel, vennad, me palume ja keelitame teid Issandas Jeesuses, et nagu te olete meilt saanud teada, kuidas teil tuleb elada ja Jumalale meeldida – nõnda te ju elategi –, et te selles veelgi enam edeneksite. Te ju teate, millised korraldused me teile oleme Issandas Jeesuses andnud. Jah, see on Jumala tahtmine: teie pühitsus, et te hoiduksite hooruse eest, et igaüks teie seast oskaks pidada oma astjat pühitsuses ja aus, mitte himude kires, nõnda nagu paganad, kes ei tea midagi Jumalast, et ükski ei oleks üleastuja ega petaks oma venda asjaajamises, sest Issand maksab kõige säärase eest kätte, nii nagu me oleme seda teile ka enne ütelnud ja tunnistanud. Jumal ei ole meid ju kutsunud rüvedusele, vaid pühitsusele. Seepärast siis, kes on selle suhtes hoolimatu, see on hoolimatu mitte inimese, vaid Jumala vastu, † kes oma Püha Vaimu teisse annab.

**Paastuaja II pp: Missa tractus *Laudate dominum omnes gentes*– AMS 043 8; S1 Ps 117:1 (g00715); S2 Ps 117:2 (g00715a)**

*Salmid 1–2:* (1) Kiitke Issandat, kõik paganad, ülistage teda, kõik rahvahõimud! (2) Sest võimsaks on saanud tema heldus meie üle ja Issanda ustavus kestab igavesti.

*Ladina tekst* (<https://escience-center.uni-tuebingen.de/gregorien/chant/id/4853/0/en>) *Salm 1: Laudate Dominum, omnes gentes. Et collaudate eum, omnes populi.* *Salm 2:* Quoniam confirmata est super nos misericordia eius: et veritas Domini manet in aeternum.

*Inglise tekst* (GM 332–333) (1) Praise the Lord, all nations; praise him in unison, all peoples. (2) For his mercy is confirmed upon us and the faithfulness of the Lord endures for ever.

**Paastuaja II pp: Evangeelium Mt 15:21–28:** evangeelium Karl Suure leksionaari järgi

Ja Jeesus lahkus sealt ning läks varjule Tüürose ja Siidoni aladele. Ja vaata, üks neist paigust pärit Kaanani naine tuli ja hüüdis: «Issand, Taaveti Poeg, halasta minu peale! Kuri vaim vaevab mu tüdart hirmsasti.» Ent Jeesus ei vastanud talle sõnagi. Ja ta jüngrid astusid ta juurde ja palusid teda: «Saada ta minema, sest ta kisendab meie taga!» Tema vastas:

«Mind ei ole läkitatud muude kui Iisraeli soo kadunud lammaste juurde.» Aga naine tuli, heitis ta ette ja ütles: «Issand, aita mind!» Jeesus vastas: «Ei ole ilus võtta laste leiba ja visata koerakestele.» Ent tema ütles: «Ei ole küll, Issand, ometi söövad koerakesed raasukesi, mis nende isandate laualt pudenevad.» Siis Jeesus vastas talle: «Oh naine, sinu usk on suur! Sündigu sulle, nagu sa tahad!» Ja ta tütar paranes selsamal tunnil.

**PA II pp: Missa ohvrilaul *Meditabor in mandatis tuis* – AMS 043 9–12; Ant. (g00726) Ps 118:47–48 järgi, S1–3. (g00726 a–c) Ps 118:57–59**

**Antifoon:** Ma mõtisklen Sinu käskude üle, mida ma armastan ja tõstan oma käed Su määruste poole, mida ma armastan.

**Ladina tekst** (<https://gregorien.info/chant/id/5163/0/en>): **Antifoon: *Meditabor in mandatis tuis quae dilexi valde: et levabo manus meas ad mandata tua quae dilexi.*** *Salm 1:* Pars mea Domine, dixi custodire legem tuam: precatus sum vultum tuum in toto corde meo. *Salm 2:* Miserere mei secundum eloquium tuum, quia cogitavi vias tuas: et converti pedes meos in testimonia tua.

**Inglise tekst** (GM 250–241): **Antifoon:** I will meditate on your commandments which I love exceedingly; I will lift up my hands towards your commandments which I love.

**Eesti tekst Piiblist:** 47 Ma tahan ennast rõõmustada sinu käskudega, mida ma armastan. 48 Ma tõstan oma käed su käskude poole, mida ma armastan, ja mõlgutan meelt su määruste üle.

**Paastuaja II pp: Missa armulaul *Intellige clamorem meum* – AMS 043 13–16; Ant. Ps 5:2–3 (g00727) järgi; Salm Ps 5:2**

**Antifoon:** Taipa mu appihüüdu, pane tähele mu palvehäält, mu Kuningas ja mu Jumal, sest Sinu poole ma palvetan.

**Salm:** Issand, võta kuulda mu sõnu, \* pane tähele mu ohkamist!

**Ladina tekst** (<http://gregorien.info/chant/id/1011/0/en>) **Antifoon: *Intellige clamorem meum: intende voci orationis meae, rex meus et Deus meus: quoniam ad te orabo, Domine.***

**Eesti tekst Piiblist:** 2 Issand, võta kuulda mu sõnu, pane tähele mu ohkamist! 3 Kuule mu appihüüdu, mu kuningas ja mu Jumal, sest sinu poole ma palvetan!

**Paastuaja II pp: (II) Vespri Maarja kiituslaulu antifoon *Dixit dominus mulieri Chananaeae* – C 002287 Mt 15: 16–28 järgi**

Issand ütles Kaanani naisele: "Ei ole ilus võtta laste leiba ja visata koerakestele." Kaanani naine kostis: Ei ole küll, Issand, ometi söövad koerakesed raasukesi, mis nende isandate laualt pudenevad." Siis Issand vastas talle: "Oh naine, sinu usk on suur! Sündigu sulle, nagu sa tahad!"

**Ladina tekst:** (Cantus 002287) *Dixit dominus mulieri Chananaeae non est bonum sumere panem filiorum et mittere canibus ad manducandum utique domine nam et catelli edunt de micis quae cadunt de mensa dominorum suorum ait illi Jesus mulier magna est fides tua fiat tibi sicut petisti*

**PÄEVAPALVED** (ülestõusmisajal tänapalve; lähima pp ja/või püha algussalmid; lähima pp ja/või püha Ev; lähima pp ja/või p. Ep)

**Palugem.** Kõigeväeline Jumal, † Halastaja ja Armuline Taevane Isa, \* meie täname Sind, et Sa tuletad meelde oma halastust ja heldust, † mis pärineb igavesest ajast. / Me palume Sind, † et Sa hoiaksid meid meie suurimate vaenlaste, pattude eest \* ja päästaksid oma rahva kõigist kitsikustest. / Kristuse, † meie Issanda läbi. / **Kõik:** Amen.

Luba, et meil oleks Kaanani naise kombel usku † loota oma elus Jeesuse tervendavale ja elumuutvale väele \* ja et meil oleks tema kombel julgust alati Jeesuse Püha palge poole pöörduda. / Önnista meid suure usuga, † et igaühe kohta meie hulgast võiksid kord kõlada Jeesuse kallid sõnad: \* "sinu usk on suur! † Sündigu sulle, nagu sa tahad". / Kristuse, † meie Issanda läbi. / **Kõik:** Amen.

Luba, et me edeneksime Sulle meelepärases elus \* ja ei unustaks ialgi Sinu korraldusi, † mida Sa meile Issandas Jeesuses oled andnud. / Anna armu, † et meil oleks tunnetust kuulda Sinu julgustust Püha Pauluse suu kaudu: \* „See on teie pühitus, et te hoiduksite hooruse eest, † ja igaüks teie seast pidagu oma astjat pühitsuses ja aus.“ / Kristuse, † meie Issanda läbi. / **Kõik:** Amen.

**VASTUSLAUL 154** Resp: Ps 119:125 (Vt. Cantus 007645), salmid Ps 119:38-40 (EJ)

**Eespalvetaja:** Mina olen Su<sup>4</sup> su<sup>3</sup>la<sup>2</sup>ne<sup>1</sup>; anna mul le<sup>5</sup> a<sup>4</sup>ru<sup>3</sup>saa<sup>2</sup>mist<sup>1</sup>. **Rahvas:** sama

**Eespalvetaja:** Kinnita oma sulasele oma sõna, mis saadab sind kartma! **Rahvas:** Anna mul le<sup>5</sup> a<sup>4</sup>ru<sup>3</sup>saa<sup>2</sup>mist<sup>1</sup>.

**Eespalvetaja:** Eemalda mu teotus, mida ma kardan, † sest sinu seadused on head! **Rahvas:** Anna mul le<sup>5</sup> a<sup>4</sup>ru<sup>3</sup>saa<sup>2</sup>mist<sup>1</sup>.

**Eespalvetaja:** Näe, ma igatsen su korraldusi, † elusta mind oma õiguse läbi! **Rahvas:** Anna mul le<sup>5</sup> a<sup>4</sup>ru<sup>3</sup>saa<sup>2</sup>mist<sup>1</sup>.

**Eespalvetaja:** Au olgu Isale ja Poja<sup>9</sup>le<sup>8</sup> ja<sup>7</sup> Püha<sup>6</sup>le<sup>5</sup> Vai<sup>3</sup>mu<sup>2</sup>le<sup>1</sup>! **Rahvas:** Mina olen Su sulane ...